




## CONTACTO

 Carrer de Feijóo, n.º 3, BJ  
08032, Barcelona

 [kjordan@intraduo.com](mailto:kjordan@intraduo.com)

 [www.linkedin.com/in/kenneth-jordan-nunez](https://www.linkedin.com/in/kenneth-jordan-nunez)

## APTITUDES Y HABILIDADES

- Comunicación
- Comunicación intercultural
- Mediación cultural, civil y mercantil
- Marketing internacional
- SEO, SEM y Community Management
- Oratoria y negociación
- Gestión de proyectos
- Liderazgo, gestión y dirección de equipos
- Formación de niños y adultos
- Administración y dirección de empresas
- Contabilidad financiera
- Más de una docena de publicaciones en revistas científicas y monografías

## IDIOMAS

Español (nativo)  
Catalán (nativo)  
Inglés (C2)  
Francés (C1)  
Italiano (C1)

# KENNETH JORDAN NÚÑEZ

LINGÜISTA | CONSULTOR | DOCENTE

## RESUMEN PROFESIONAL

Inicié mi formación académica en Traducción e Interpretación y en Lingüística y, posteriormente, cursé estudios de posgrado en Traducción Institucional, Traducción Jurídica, Derecho Empresarial, Periodismo, y Comunicación y RR. PP. Actualmente curso un MBA y un máster en Comercio Internacional. He trabajado como traductor y corrector (especializándome en textos literarios, jurídicos y de empresa), en el sector del turismo y en el ámbito de la formación y la docencia universitaria. Ahora ofrezco servicios de traducción y corrección, formación, peritaje, asesoramiento lingüístico y cultural, y asesoramiento en derecho empresarial y contratación mercantil internacional.

## EXPERIENCIA PROFESIONAL

### Traductor y corrector, perito, mediador y consultor

inTra-DUO (director) | Barcelona, mar. 2021 - actualidad

### Profesor asociado

Docente de la Facultad de Traducción y Ciencias del Lenguaje | Universitat Pompeu Fabra | Barcelona, ene. 2023 - actualidad

### Docente

Docente de Gestión Administrativa del Comercio Internacional | FIAC Idiomes | Barcelona, feb. 2023 - actualidad

### Profesor y coordinador académico

International Language | Barcelona, abr. 2022 - actualidad

### Profesor colaborador

Tutor del máster en Traducción y Tecnologías | Universitat Oberta de Catalunya | Barcelona, jun. 2019 - sep. 2021

### Traductor, corrector y revisor de traducciones

KJN Traducciones (director) | Huesca, feb. 2008 - mar. 2021

### Docente

Máster en Traducción Especializada | Universidad de Vic + Universidad San Jorge | Zaragoza, oct. 2015 - ago. 2019

### Director de grado | docente e investigador

Director del grado en Traducción y Comunicación Intercultural, y docente e investigador de la Facultad de Comunicación y CC. SS. | Universidad San Jorge | Zaragoza, sep. 2017 - ago. 2019

### Docente e investigador

Docente e investigador del Instituto de Lenguas Modernas | Universidad San Jorge | Zaragoza, nov. 2008 - ago. 2017

### Coordinador del Servicio de Traducciones

Universidad San Jorge | Zaragoza, sep. 2014 - ago. 2017

## FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

### DERECHO Y MEDIACIÓN

- Mediación intercultural
- Cooperación internacional
- Derecho de extranjería
- Conflictos internacionales
- Derecho estadounidense
- Mediación, negociación y resolución de conflictos
- RSC

### DOCENCIA

- Investigación y práctica docente en educación superior
- Formación profesores de ELE
- Didáctica de la traducción

### MARKETING y RR. PP.

- Community Management
- Marketing, neuromarketing y marketing internacional
- Contabilidad financiera
- Protocolo

### TRADUCCIÓN Y EDICIÓN

- Gestión de proyectos de traducción
- Introducción al sector editorial
- Corrección y edición

## ESTANCIAS EN EL EXTRANJERO

📖 Movilidad Erasmus (académica) en la Universidad de Exeter, Reino Unido, sep. 2002 - ene. 2003

📖 Movilidad Erasmus (académica) en la SSML Gregorio VII, Roma, Italia, sep. 2005 - mar. 2006

📖 Movilidad Erasmus (docente) en la Haliç University, Estambul, Turquía, may. 2011.

📖 Movilidad Erasmus (docente) en la Haute École Francisco Ferrer, Bruselas, Bélgica, mar. 2013.

### Agente de recepción y atención al visitante

Expo Zaragoza 2008 - Magma Cultura | Zaragoza, jun. - sep. 2008

### Traductor

Escuela de Ingeniería La Salle | Universitat Ramón Llull | Barcelona, nov. 2007 - may. 2008

### Intérprete

Mossos d'Esquadra, Turisme de Barcelona | Barcelona, jul. - nov. 2007

### Recepcionista

Hotel HCC Covadonga | Barcelona, feb. - abr. 2007

### Agente portuario y guía turístico

Intercruises Shoreside and Port Services | Barcelona, may. - nov. 2006 + may. - nov. 2019

### Traductor, corrector y técnico de campo multilingüe

BCF Consultors | Barcelona, sep. 2005 - jul. 2006

### Traductor, corrector y técnico de campo multilingüe (en prácticas)

BCF Consultors | Barcelona, may. 2005 - ago. 2005

### Agente de recepción y atención al visitante

Cosmocaixa, Fundació La Caixa | Barcelona, sep. 2004 - ene. 2005

## FORMACIÓN ACADÉMICA

### MBA - Master of Business Administration

ENEB | jun. 2021 - actualidad

### Máster en Comercio Internacional

ENEB | jun. 2021 - actualidad

### Doble Máster en Periodismo + Comunicación y RR. PP.

Instituto Europeo de Periodismo y Comunicación | sep. 2020 - actualidad

### Máster Universitario en Derecho Empresarial

Universidad Autónoma de Barcelona | oct. 2019 - julio 2021

### Especialista Universitario en Traducción Jurídica

Universidad de Alicante | oct. 2011 - jun. 2012

### Máster Universitario en Traducción Institucional

Universidad de Alicante | oct. 2009 - feb. 2012

### Licenciatura en Traducción e Interpretación

Universidad Pompeu Fabra | sep. 2002 - sep. 2007